

Ⅱ 2011年第2回日本語能力試験 実施概要報告

1. 目的

日本国内及び海外において、日本語を母語としない者を対象として、日本語能力を測定し、認定することを目的とする。

2. 主催者

独立行政法人国際交流基金、財団法人日本国際教育支援協会

3. 試験の実施

国内においては日本国際教育支援協会が、海外においては国際交流基金（台湾においては財団法人交流協会と共催）が各地の実施共催機関の協力を得て、実施する。

4. 試験の方法、内容等

- (1) 対象 原則として、日本語を母語としない者
- (2) 試験日 2011年12月4日（日）
- (3) 実施地 国内：40都道府県
海外：60の国・地域の196都市
- (4) 試験の構成及び認定の目安
N1～N5の5レベル。各レベルの試験の構成は別表1、認定の目安は別表2のとおり。

5. 出願の手続き等

- (1) 国内
 - ① 願 書：所定のもの
 - ② 受 験 料：5,500円（消費税を含む）
 - ③ 受付期間：2011年8月26日（金）～2011年9月30日（金）（消印有効）まで
 - ④ 出 願：日本語能力試験受付センターに提出
- (2) 海外
 - ① 願 書：所定のもの、またはオンライン（一部の実施地）
 - ② 受 験 料：国際交流基金が各地の実施共催機関と協議の上、決定した金額
 - ③ 受付期間：国際交流基金が各地の実施共催機関と協議の上、決定した期間
 - ④ 出 願：各地の実施共催機関が指定する方法

6. 合否の判定と結果の発表等

- (1) 合格点と基準点により、レベルごとに合否を判定する。合格点と基準点は別表3のとおり。判定結果は、受験者全員に、合否結果通知書をもって通知するとともに、合格者には日本語能力認定書を交付する。
- (2) 独立行政法人日本学生支援機構の主催による日本留学試験が実施されていない国・地域で受験する者で、日本の大学・短期大学・専修学校への留学を希望する者の成績については、合否結果の通知後、当該大学・学校からの照会があった場合には、日本国際教育支援協会を通じて通知する。
- (3) 海外で日本語能力試験を受験する者で、財団法人日本語教育振興協会の維持会員である日本語教育機関への入学を希望する者の成績について、当該機関からの照会があった場合には、同協会を通じて国際交流基金より通知する。

II Overview of the Japanese-Language Proficiency Test in 2011(December)

1. Objective

The Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) will be held both in Japan and abroad to evaluate and certify proficiency in Japanese of non-native speakers.

2. Organizer

The Japan Foundation, Japan Educational Exchanges and Services (JEES)

3. Administration of the Test

JEES administers the test in Japan. Overseas, it is administered by the Japan Foundation together with local host institutions. (In Taiwan, the Japan Foundation and Interchange Association jointly administer the test.)

4. Outline of the Test

- (1) Eligibility In principle, applicants should be non-native speakers of Japanese.
- (2) Test date December 4 (Sun.) , 2011
- (3) Test sites In Japan / 40 prefectures
Overseas / 196 cities in 60 countries and areas
- (4) Test content and summary of linguistic competence required for each level
Five levels: N1-N5. The contents of the test is shown on attached table 1 and summary of linguistic competence required for each level on attached table 2.

5. Application Procedures

- (1) In Japan
 - a. Application form: Standard form
 - b. Test fee: ¥5,500 (consumption tax included)
 - c. Application period: From August 26 (Fri.) to September 30 (Fri.) , 2011
(postmarked on or before September 30)
 - d. Application procedure: Applicants must obtain an application form and submit it to the JLPT Application Center.
- (2) Overseas
 - a. Application form: Standard form or online application (some test sites)
 - b. Test fee: Test fee is determined by the Japan Foundation, in consultation with each local host institution.
 - c. Application period: Application period is determined by the Japan Foundation, in consultation with each local host institution.
 - d. Application procedure: Procedure is determined by each local host institution.

6. Announcement of Results

- (1) Pass or fail for each level will be determined based on the overall pass mark and sectional pass marks. Overall pass marks and sectional pass marks are shown on Table 3. A Score Report will be sent to each examinee and those examinees who successfully pass the test will receive a Certificate of Japanese-Language Proficiency.
- (2) For an examinee who takes the JLPT abroad where the Japan Student Services Organization (JASSO) does not administer the Examination for Japanese University Admission for International Students, JEES will send the examinee's score to a university or a junior college upon request after score reports are sent to each examinee.
- (3) For an examinee who takes the JLPT abroad and applies to enter a Japanese language institute which is a member of the Association for the Promotion of Japanese Language Education, the Japan Foundation will send the examinee's score via the Association to a designated institute upon request.

別表1 試験の構成

レベル	試験科目	試験時間	得点区分	得点の範囲 (等化による 尺度得点)
N1	言語知識(文字・語彙・文法)・読解	110分	言語知識(文字・語彙・文法)	0～60点
			読解	0～60点
	聴解	60分	聴解	0～60点
			総合得点	0～180点
N2	言語知識(文字・語彙・文法)・読解	105分	言語知識(文字・語彙・文法)	0～60点
			読解	0～60点
	聴解	50分	聴解	0～60点
			総合得点	0～180点
N3	言語知識(文字・語彙)	30分	言語知識(文字・語彙・文法)	0～60点
	言語知識(文法)・読解	70分		読解
	聴解	40分	聴解	0～60点
			総合得点	0～180点
N4	言語知識(文字・語彙)	30分	言語知識(文字・語彙・文法)・読解	0～120点
	言語知識(文法)・読解	60分		
	聴解	35分	聴解	0～60点
			総合得点	0～180点
N5	言語知識(文字・語彙)	25分	言語知識(文字・語彙・文法)・読解	0～120点
	言語知識(文法)・読解	50分		
	聴解	30分	聴解	0～60点
			総合得点	0～180点

Table 1 Contents of Test

Level	Test Sections	Test Time	Scoring Sections	Range of Scores (scaled scores)
N1	Language Knowledge (Vocabulary/Grammar)・ Reading	110 min.	Language Knowledge(Vocabulary/Grammar)	0～60 points
			Reading	0～60 points
	Listening	60 min.	Listening	0～60 points
			Total Score	0～180 points
N2	Language Knowledge (Vocabulary/Grammar)・ Reading	105 min.	Language Knowledge(Vocabulary/Grammar)	0～60 points
			Reading	0～60 points
	Listening	50 min.	Listening	0～60 points
			Total Score	0～180 points
N3	Language Knowledge(Vocabulary)	30 min.	Language Knowledge(Vocabulary/Grammar)	0～60 points
	Language Knowledge(Grammar)・Reading	70 min.		
	Listening	40 min.	Listening	0～60 points
			Total Score	0～180 points
N4	Language Knowledge(Vocabulary)	30 min.	Language Knowledge (Vocabulary/Grammar)・ Reading	0～120 points
	Language Knowledge(Grammar)・Reading	60 min.		
	Listening	35 min.	Listening	0～60 points
			Total Score	0～180 points
N5	Language Knowledge(Vocabulary)	25 min.	Language Knowledge (Vocabulary/Grammar)・ Reading	0～120 points
	Language Knowledge(Grammar)・Reading	50 min.		
	Listening	30 min.	Listening	0～60 points
			Total Score	0～180 points

別表2 認定の目安

レベル	認定の目安
N1	<p>幅広い場面で使われる日本語を理解することができる</p> <p>読む ・幅広い話題について書かれた新聞の論説、評論など、論理的にやや複雑な文章や抽象度の高い文章などを読んで、文章の構成や内容を理解することができる。 ・さまざまな話題の内容に深みのある読み物を読んで、話の流れや詳細な表現意図を理解することができる。</p> <p>聞く ・幅広い場面において自然なスピードの、まとまりのある会話やニュース、講義を聞いて、話の流れや内容、登場人物の関係や内容の論理構成などを詳細に理解したり、要旨を把握したりすることができる。</p>
N2	<p>日常的な場面で使われる日本語の理解に加え、より幅広い場面で使われる日本語をある程度理解することができる</p> <p>読む ・幅広い話題について書かれた新聞や雑誌の記事・解説、平易な評論など、論旨が明快な文章を読んで文章の内容を理解することができる。 ・一般的な話題に関する読み物を読んで、話の流れや表現意図を理解することができる。</p> <p>聞く ・日常的な場面に加えて幅広い場面で、自然に近いスピードの、まとまりのある会話やニュースを聞いて、話の流れや内容、登場人物の関係を理解したり、要旨を把握したりすることができる。</p>
N3	<p>日常的な場面で使われる日本語をある程度理解することができる</p> <p>読む ・日常的な話題について書かれた具体的な内容を表す文章を、読んで理解することができる。 ・新聞の見出しなどから情報の概要をつかむことができる。 ・日常的な場面で目にする難易度がやや高い文章は、言い換え表現が与えられれば、要旨を理解することができる。</p> <p>聞く ・日常的な場面で、やや自然に近いスピードのまとまりのある会話を聞いて、話の具体的な内容を登場人物の関係などとあわせてほぼ理解できる。</p>
N4	<p>基本的な日本語を理解することができる</p> <p>読む ・基本的な語彙や漢字を使って書かれた日常生活の中でも身近な話題の文章を、読んで理解することができる。</p> <p>聞く ・日常的な場面で、ややゆっくりと話される会話であれば、内容がほぼ理解できる。</p>
N5	<p>基本的な日本語をある程度理解することができる</p> <p>読む ・ひらがなやカタカナ、日常生活で用いられる基本的な漢字で書かれた定型的な語句や文、文章を読んで理解することができる。</p> <p>聞く ・教室や、身の回りなど、日常生活の中でもよく出会う場面で、ゆっくり話される短い会話であれば、必要な情報を聞き取ることができる。</p>

Table 2 Summary of Linguistic Competence Required for Each Level

Level	Summary of Linguistic Competence Required for Each Level
N1	<p>The ability to understand Japanese used in a variety of circumstances.</p> <p>Reading · One is able to read writings with logical complexity and/or abstract writings on a variety of topics, such as newspaper editorials and critiques, and comprehend both their structures and contents.</p> <p>· One is also able to read written materials with profound contents on various topics and follow their narratives as well as understand the intent of the writers comprehensively.</p> <p>Listening · One is able to comprehend orally presented materials such as coherent conversations, news reports, and lectures, spoken at natural speed in a broad variety of settings, and is able to follow their ideas and comprehend their contents comprehensively. One is also able to understand the details of the presented materials such as the relationships among the people involved, the logical structures, and the essential points.</p>
N2	<p>The ability to understand Japanese used in everyday situations, and in a variety of circumstances to a certain degree.</p> <p>Reading · One is able to read materials written clearly on a variety of topics, such as articles and commentaries in newspapers and magazines as well as simple critiques, and comprehend their contents.</p> <p>· One is also able to read written materials on general topics and follow their narratives as well as understand the intent of the writers.</p> <p>Listening · One is able to comprehend orally presented materials such as coherent conversations and news reports, spoken at nearly natural speed in everyday situations as well as in a variety of settings, and is able to follow their ideas and comprehend their contents. One is also able to understand the relationships among the people involved and the essential points of the presented materials.</p>
N3	<p>The ability to understand Japanese used in everyday situations to a certain degree.</p> <p>Reading · One is able to read and understand written materials with specific contents concerning everyday topics.</p> <p>· One is also able to grasp summary information such as newspaper headlines.</p> <p>· In addition, one is also able to read slightly difficult writings encountered in everyday situations and understand the main points of the content if some alternative phrases are available to aid one's understanding.</p> <p>Listening · One is able to listen and comprehend coherent conversations in everyday situations, spoken at near-natural speed, and is generally able to follow their contents as well as grasp the relationships among the people involved.</p>
N4	<p>The ability to understand basic Japanese.</p> <p>Reading · One is able to read and understand passages on familiar daily topics written in basic vocabulary and <i>kanji</i>.</p> <p>Listening · One is able to listen and comprehend conversations encountered in daily life and generally follow their contents, provided that they are spoken slowly.</p>
N5	<p>The ability to understand some basic Japanese.</p> <p>Reading · One is able to read and understand typical expressions and sentences written in <i>hiragana</i>, <i>katakana</i>, and basic <i>kanji</i>.</p> <p>Listening · One is able to listen and comprehend conversations about topics regularly encountered in daily life and classroom situations, and is able to pick up necessary information from short conversations spoken slowly.</p>

別表3 各レベルの合格点と基準点

レベル	総合得点		得点区分別得点					
	得点の範囲	合格点	言語知識(文字・語彙・文法)		読解		聴解	
			得点の範囲	基準点	得点の範囲	基準点	得点の範囲	基準点
N1	0~180点	100点	0~60点	19点	0~60点	19点	0~60点	19点
N2	0~180点	90点	0~60点	19点	0~60点	19点	0~60点	19点
N3	0~180点	95点	0~60点	19点	0~60点	19点	0~60点	19点
	得点の範囲	合格点	言語知識(文字・語彙・文法)・読解				聴解	
			得点の範囲		基準点		得点の範囲	基準点
N4	0~180点	90点	0~120点		38点		0~60点	19点
N5	0~180点	80点	0~120点		38点		0~60点	19点

※ 得点は、等化によって得られる尺度得点で表示する。

※ 合格するためには、①総合得点が合格に必要な点(=合格点)以上であること、②各得点区分の得点が、区分ごとに設けられた合格に必要な点(=基準点)以上であること、の二つが必要である。一つでも基準点に達していない得点区分がある場合は、総合得点がどんなに高くても不合格となる。

Table 3 Overall Pass Marks and Sectional Pass Marks for Each Level

Level	Total Score		Scores by Scoring Section					
	Range of Scores	Overall Pass Marks	Language Knowledge (Vocabulary/Grammar)		Reading		Listening	
			Range of Scores	Sectional Pass Marks	Range of Scores	Sectional Pass Marks	Range of Scores	Sectional Pass Marks
N1	0~180 points	100 points	0~60 points	19 points	0~60 points	19 points	0~60 points	19 points
N2	0~180 points	90 points	0~60 points	19 points	0~60 points	19 points	0~60 points	19 points
N3	0~180 points	95 points	0~60 points	19 points	0~60 points	19 points	0~60 points	19 points
	Range of Scores	Overall Pass Marks	Language Knowledge (Vocabulary/Grammar)・Reading				Listening	
			Range of Scores		Sectional Pass Marks		Range of Scores	Sectional Pass Marks
N4	0~180 points	90 points	0~120 points		38 points		0~60 points	19 points
N5	0~180 points	80 points	0~120 points		38 points		0~60 points	19 points

※ JLPT scores are shown as scaled scores that are obtained using the equation method.

※ In order to pass, (1) total score needs to be at or above the point required for passing (overall pass mark) and (2) score in each scoring section needs to be at or above the minimum point required for passing (sectional pass mark). If there is even one scoring section where the score is below the sectional pass mark, examinees are determined to have failed, no matter how high the total score he/she might have.

合格点の設定について

新試験の合否判定水準は、統計分析の結果を踏まえ、旧試験の合否判定水準と整合性をもつように設定されています。これにより、旧試験の1級、2級、3級、4級に合格できる日本語能力をもった受験者は、それぞれ新試験のN1、N2、N4、N5に合格できる日本語能力をもっていると解釈することが可能です。旧試験での対応級が存在しないN3については、旧試験の2級と3級の合否判定水準における日本語能力レベルを統計学的に分析し、旧試験の2級と3級の合否判定水準の間にN3の合格点が取まるように設定されています。

Setting Passing Points

The passing standard for the new test is based on statistical analysis and designed to match that of the old test. Examinees able to pass Levels 1, 2, 3 and 4 in the old test are judged to have the Japanese-language proficiency to be able to pass N1, N2, N4 and N5 in the new test. As for N3, there was no corresponding level in the old test, and passing scores for N3 are designed to fall between the passing standards of the old test's Levels 2 and 3, based on statistical analysis of Japanese-language proficiency levels for passing these levels.

尺度得点について

新しい「日本語能力試験」(新試験)で導入された「尺度得点」とは、受験者の日本語能力と試験結果(得点)を、より公平に対応づけるため、共通の尺度(ものさし)に基づいて表示した得点です。尺度得点を利用することで、いつの試験を受験したかにかかわらず、常に同一の基準の下で日本語能力を測定することが可能になります。以下に尺度得点の利点と算出過程について説明します。

【尺度得点の利点】

試験問題の難易度を異なる試験の間で完全に一定に保つことは、試験問題作成の過程において専門家による綿密な分析・検討を経たとしても極めて困難です。このため、受験者が正答した問題の配点を単純に加算する「素点」をテスト得点とすると、テスト得点は試験の難易度に依存することになります。受験の時期が異なり、試験問題の難易度が異なっている場合には、同じ日本語能力の受験者であってもそれぞれの試験のテスト得点は同一にはなりません。そのため、素点で受験者の日本語能力を表した場合には、試験問題の難易度に影響を受け、素点が日本語能力の実態を適切に反映しなくなる可能性について考慮しなければなりません。

これに対して、新試験で導入された「尺度得点」には、「試験の難易度と独立して日本語能力を評価し、統一の尺度に基づいて数値化できる」という、能力測定の方法論上、大変有益な特長があります。この特長により、受験者の日本語能力が同じならば、いつの試験を受験しても、同一のテスト得点を返すことが可能になっています。尺度得点の導入により、同じレベルならば、2つの異なる試験で算出された「尺度得点の差」を「日本語能力の差」として、試験の難易度から独立して解釈することが可能になります。

【尺度得点の算出過程】

試験の難易度に依存しないテスト得点(尺度得点)を算出する具体的な手続きは、項目応答理論(Item Response Theory; IRT)という統計的テスト理論に基づいています。この手続きは、正答数に基づいたテスト得点(素点)の算出法とは全く異なります。

尺度得点は、どの問題にどのように解答しているか(正答か誤答か)、すなわち「解答のパターン」によって数理的に決定されます。例えば10問(項目)の試験問題で構成される試験では、最大で1024通り(2^{10} 通り)の解答パターンが存在します。新試験の尺度得点算出の過程では、これらの解答パターンに基づいて受験者の日本語能力を、ひとつの得点区分につき0～60点(N4、N5)の「言語知識(文字・語彙・文法)・読解」では0～120点の尺度上に位置付けていきます。10問の場合で最大で1024通りある解答パターン(実際の試験ではもっと多くなります)を61のグループに分類するのですから、互いに異なる解答パターンに対して、同一の尺度得点になる場合も生じてきます。したがって、ある2名の受験者について、互いに正答数や解答パターンは違っていても、尺度得点が同一になる場合もあります。逆に、正答数は同一であっても解答パターンが異なるため、尺度得点も異なる場合もあります。

尺度得点の算出過程に関する詳細については下記の文献を参照してください。

【文献】

池田央(1994)『現代テスト理論』朝倉書店

豊田秀樹(2002)『項目反応理論[入門編]-テストと測定の科学-』朝倉書店

渡辺直登・野口裕之(編)(1999)『組織心理測定論-項目反応理論のフロンティア-』白桃書房

Scaled Scores

“Scaled scores” that have been adopted starting with the new JLPT are based on a common scale in order to make test results (scores) correspond to examinees’ Japanese-language proficiency in a more fair manner. Scaled scores enable measurement of Japanese-language proficiency based on the same consistent standard regardless of when the test is taken. The advantages and calculation method of scaled scores are summarized below.

【Advantages of scaled scores】

Perfectly maintaining the level of difficulty of questions among different tests is extremely difficult even if thorough analysis and discussion by experts are conducted during the question design phase. With raw scores, which are obtained simply by adding the allocated points of correctly answered questions, test scores are dependent on the difficulty of exams. When exam timing and difficulty of exam questions differ, test scores will vary for examinees with the same Japanese-language proficiency. Since examinees’ Japanese-language proficiency as expressed in raw scores is affected by the difficulty of exams, it is necessary to consider the possibility that raw scores do not appropriately reflect actual Japanese-language proficiency.

On the other hand, scaled scores adopted in the new JLPT hold great benefit for proficiency measurement methodology – “the ability to evaluate Japanese-language proficiency independently from exam difficulty and quantify it based on a standard scale.” This characteristic allows examinees with the same Japanese-language proficiency to receive the same scores regardless of when they take the test. The introduction of scaled scores also allows the “difference in scaled scores” calculated for two different tests to be interpreted separately from exam difficulty as the “difference in Japanese-language proficiency” as long as exams are for the same level.

【Calculation method of scaled scores】

Calculation of test scores not affected by the difficulty of exams (scaled scores) is based on a statistical test theory called Item Response Theory (IRT). This is completely different from calculation of raw test scores based on the number of correct answers.

Scaled scores are determined mathematically based on “answering patterns” of how examinees answer particular questions (correctly or incorrectly). For example, a test consisting of 10 questions (items) has a maximum of 1024 answering patterns (2^{10} patterns). For the scaled-score calculation process for the new test, based on these answering patterns Japanese-language proficiency of examinees is positioned on a scale between 0 and 60 points for one scoring section (0-120 points for Language Knowledge [Vocabulary/Grammar] · Reading for N4 and N5). Because the maximum 1024 answering patterns of a test consisting of 10 questions (actual exams have more questions) are categorized into 61 groups, scaled scores sometimes become identical for different answering patterns. Therefore, scaled scores can be identical for two examinees even when the number of questions they correctly answer or their answering pattern does not match. On the other hand, scaled scores may not be identical even though the number of correctly answered questions is the same when answering patterns are different.

For more details on the calculation method of scaled scores, please refer to the following references.

【References】

- Ikeda, H. (1994) *Gendai Tesuto Riron [Modern Testing Theory]*. Tokyo: Asakura Publishing.
- Toyoda, H. (2002) *Komoku Hanno Riron Nyumon-hen – Tesuto to Sokutei no Kagaku [Item Response Theory Introduction – Test and Measurement Science]*, Tokyo: Asakura Publishing.
- Watanabe, N. & Noguchi, H. (eds.) (1999) *Soshiki Shinrigaku Sokuteiron – Komoku Hanno Riron no Furontia [Organizational Psychology Measurement Theory – Frontier of Item Response Theory]*, Tokyo: Hakuto-Shobo Publishing Company.